

# De 24 uur van Europa



EUROPEES PARLEMENT

D<sup>®</sup>AUGE  
NUO 1957-ՄԴԿ

SINCE 1957

NO TO 1957

SPOLU  
OD 1957

1957 ÓTA

R@ZEM  
OD 1957

YHDESSä  
VUODESTA 1957

MĚS KOP@  
KOPŠ 1957. GADA

SPOLEČNĚ  
OD 1957

TILLS@mmans  
SEDAN 1957

LE CHÉILE  
Ó 1957

FLIMkien  
MILL-1957

INSIEME  
DAL 1957

3@FAHO  
OT 1957

SkUP@j  
OD 1957

I FÆLlessk@b  
SIDEN 1957

S@MMEN  
SINDS 1957

JUNTOS  
DESDE 1957

ÜHESKOOS  
AASTAST 1957

ENSEmble  
DEPUIS 1957

JUNTOS  
DESDE 1957

TöGethé®  
SINCE 1957

GEMEINS@m  
SEIT 1957

D<sup>®</sup>AUGE  
NUO 1957-ՄԴԿ

ToGethé®  
SINCE 1957

Όλοι μ  
ΑΠΟ ΤΟ 19

R@ZEM  
OD 1957

YHDESSä  
VUODESTA 1957

SPOLU  
OD 1957

1957 ÓTA

TILLS@mmans  
SEDAN 1957

LE CHÉILE  
Ó 1957

FLIMkien  
MILL-1957

INSIEME  
DAL 1957

I FÆLlessk@b

S@MMEN  
SINDS 1957

“De 24 uur van Europa” is een uitgave van het Informatiebureau van het Europees Parlement te Brussel. Ze is beschikbaar in het Nederlands, Frans en Duits. De inhoud komt niet noodzakelijk overeen met standpunten of prioriteiten van het Europees Parlement.

Auteur: Davy Geens  
Tweede, bijgewerkte editie  
Eindredactie: april 2008  
Illustraties: Pascal Lemaitre  
Lay out: Page In Extremis  
Herdruk: Varoprint

Tijdens zijn stage bij het Informatiebureau werkte Davy Geens het concept voor deze brochure uit. Mede door de creatieve inbreng van diverse medewerkers van het Informatiebureau is « De 24 uur van Europa » uitgegroeid tot een voorbeeld van de « eenheid in verscheidenheid » waar Europa voor staat.

Deze uitgave is auteursrechtelijk beschermd. Gedeeltelijke of integrale reproductie van de inhoud - al dan niet in vertaling - is mits bronvermelding toegestaan voor niet-commerciële doeleinden en uitsluitend na voorafgaande, schriftelijke toestemming van het Informatiebureau van het EP te Brussel. Contact: epbrussel@europarl.europa.eu



Beste lezer,

In 2007 vierde Europa zijn gouden jubileum. In 1957, toen de tweede wereldoorlog nog vers in het geheugen lag, ondertekenden zes landen – waaronder België – in Rome een Verdrag dat de hoeksteen vormde voor een gezamenlijk Europees project. Vijftig jaar later hebben nog eens 21 landen dit project mee onderschreven. Na de langste periode van vrede uit zijn geschiedenis is het Europese continent nagenoeg herenigd. Dat alleen al maakt het project de moeite waard. En toch, hoe broos die vrede kan zijn, bleek in de jaren negentig toen opnieuw een oorlog uitbrak in de Balkan. De Europese Unie heeft daar lering uit getrokken en doet er alles aan om ook die landen stevig in de Europese structuren te verankeren, zodat “nooit meer oorlog” een evidentie wordt in heel Europa.

Vaak wordt gezegd dat Europa een ver-van-mijn-bed-show is. Onbekend is immers onbemind. Deze brochure is een bescheiden poging om aan te tonen dat niets minder waar is. De titel suggereert dit al. Aan de hand van een doorsnee dag van een doorsnee gezin krijgt u een idee hoezeer Europa ook in uw dagelijks leven verweven zit, vaak zonder dat u erbij stilstaat. Wist u bijvoorbeeld dat de twee jaar garantie op huishoudelijke toestellen er dankzij Europa is gekomen? Dit en veel meer kunt u in de volgende bladzijden “ontdekken”.

Een reeks infokaders geven meer achtergrondinformatie. De internauten zullen wellicht de vele nuttige links willen uitproberen. Via de index achterin ziet u in een oogopslag wat er zoal aan bod komt. Toch is dit niet meer dan een greep uit talloze voorbeelden. Onze bedoeling is geenszins volledigheid na te streven, wel u wat meer van Europa te laten proeven.

In 2009, het jaar waarin deze bijgewerkte versie van “De 24 uur van Europa” het licht ziet, kiezen enkele honderden miljoenen Europeanen in 27 landen een nieuw Europees Parlement. Precies 30 jaar geleden, in 1979, vonden de eerste rechtstreekse verkiezingen voor het Europees Parlement plaats. Sindsdien bepalen de Belgen samen met de andere Europeanen om de vijf jaar wie hen in het Europees Parlement vertegenwoordigt. Wij hopen dat deze brochure alvast Europa dichterbij u en u dichterbij Europa brengt.

Veel Europees leesplezier!

André De Munter  
Informatiebureau te Brussel

# Die ochtend...



## 6u30

De wekker loopt af bij de familie Janssens. Nog half slapend hoort Rik flarden van het nieuws op de wekkerradio.

*“Een internationale jury heeft maandag het Duitse Essen, het Hongaarse Pécs en de Turkse stad Istanbul verkozen tot culturele hoofdsteden van Europa in 2010,”* meldt de nieuwslezer. *“In ons land waren Antwerpen, Brussel en Brugge eerder al culturele hoofdstad van Europa. En dan nu het*

*weerbericht...”* Greet veert het bed uit en luistert even aan de babyfoon. Alles rustig in de kinderkamer, Emilie lijkt nog te slapen.



Photographer: Kjetil Alsvik

## ★ Europese steden in de kijker

Ieder jaar mogen één of meer Europese steden zich **culturele hoofdstad van Europa** noemen. De gekozen steden organiseren dan een jaar lang allerlei activiteiten en zetten hun bezienswaardigheden in de kijker. Zo wil Europa zijn culturele verscheidenheid benadrukken en de Europese burgers dichter bij elkaar brengen. Dit Europese initiatief betekent op langere termijn ook een economische en culturele stimulans voor deze steden, bijvoorbeeld door subsidies voor de restauratie van monumenten. De Griekse actrice en Minister van Cultuur Melina Mercouri lanceerde het initiatief en in 1985 werd Athene de allereerste culturele hoofdstad van Europa.

De Europese culturele hoofdsteden in...  
2008: Liverpool (Groot-Brittannië) en Stavanger (Noorwegen)  
2009: Linz (Oostenrijk) en Vilnius (Litouwen)  
2010: Essen (Duitsland), Pécs (Hongarije) en Istanbul (Turkije)  
2011 : Turku (Finland) en Tallinn (Estland)





## 6u35

Terwijl Rik de ontbijttafel dekt, haast Greet zich naar de badkamer. Het kraantjeswater waarmee Greet iedere morgen haar tanden poetst, moet vanzelfsprekend gezond en schoon zijn. Europa legt daarom kwaliteitsnormen vast waaraan drinkwater moet voldoen. Cosmeticaproducten vinden pas na strenge controles hun weg naar Greet's badkamer. De Europese wetgeving garandeert dat Greet's verzorgingsproducten geen schadelijke stoffen bevatten en verplicht de producent de samenstelling ervan duidelijk te vermelden. Greet is allergisch voor bepaalde geurstoffen. Doordat het etiket de ingrediënten van geparfumeerde cosmeticaproducten in detail moet vermelden, kan Greet in de supermarkt een weloverwogen keuze maken en zo vervelende allergische reacties vermijden. Als dierenliefhebber vindt zij het trouwens een goede zaak dat Europa het testen van cosmetica op dieren vanaf 2009 volledig verbiedt.

Vroeger puilde het badkamerkastje ten huize Janssens wel eens uit. Greet en Rik bewaarden er een bont allegaartje van geopende tubes en potjes. Cosmeticafabrikanten moeten van Europa aangeven hoe lang een product na opening nog houdbaar is. Een pictogram van een geopend potje, met ernaast of erin een cijfer en de letter M, duidt deze periode in aantal maanden aan. Zo weten Greet en Rik perfect welke tubes of potjes nog bruikbaar zijn. De zonnecrème die Greet een half jaar geleden in Spanje kocht, kan dus zonder problemen nog een keertje mee naar het strand.



## 6u50

Rik roert in zijn kopje koffie, eentje met een Europees aroma. Via vermindering of kwijtschelding van invoertarieven, bijvoorbeeld voor koffiebonen, tracht de Europese Unie de ontwikkeling van arme landen te stimuleren. Ze doet dat ook door eerlijke handelspraktijken te steunen en de toegang van producten met een 'fair trade'-label tot de Europese markt te vergemakkelijken.



Fairtrade Labelling  
Organization International



## ★ Recht op ouderschapsverlof

Rik werkt in de haven, maar neemt momenteel ouderschapsverlof. Zowel vaders als moeders hebben **recht op minimaal drie maanden ouderschapsverlof** tot hun kind een bepaalde leeftijdsgrens bereikt die van land tot land verschilt. Europese sociale regelgeving geeft ouders eveneens het recht om in geval van dringende familiale redenen vrij te nemen.

Rik besliste na het bevallingsverlof van Greet enkele maanden thuis te blijven om voor hun vier maanden oude dochtertje Emilie te zorgen. Na zijn ouderschapsverlof kan Rik terug naar zijn oude of een gelijkwaardige baan. Lidstaten kunnen grotendeels zelf de regeling voor ouderschapsverlof concreet invullen. Europa legt wel minima op.

## 7u00

Greet haalt een potje yoghurt uit de koelkast. Een spiksplinternieuwe, multifunctionele koelkathedraal, want hun oude koelkast heeft het vorige week begeven. De nieuwe verbruikt een pak minder energie dan zijn voorganger, een tien jaar oud huwelijkscadeau van tante Marleen. Een label moet in de winkel het energieverbruik van huishoudelijke apparaten aangeven. Zo kunnen Greet en Rik bewust voor een milieuvriendelijk exemplaar kiezen en komen zij niet voor verrassingen te staan wanneer de energiefactuur in de brievenbus valt. Greet en Rik krijgen een wettelijke garantie van twee jaar op hun

nieuwe aanwinst. Een Europese richtlijn verplicht de verkoper ook om oude elektrische apparaten terug te nemen. Voor een

Recupelbijdrage van enkele euro wordt de afgedankte ijskast van Greet en Rik uit elkaar gehaald en krijgen de nog bruikbare onderdelen een tweede leven.

Goed voor het milieu én erg handig voor Greet en Rik!



## 7u05

Even over zeven zet Rik de vuilniszakken op het trottoir. Afval voorkomen is een Europese prioriteit, al dient uiteraard ook de consument zijn steentje bij te dragen. Zo kwam de aparte inzameling van gebruikte batterijen er op vraag van de Europese Unie. Door een aantal Belgische straten rijden er ook al vuilniswagens op milieuvriendelijke koolzaadolie, dankzij Europese steun.

– “Dag postbode!”

– “Goeiemorgen, meneer Janssens! Ik heb een pakje bij voor mevrouw. Kunt u hier even tekenen?”

Vorige week bestelde Greet via internet een roman van haar favoriete schrijver. Greet verslindt boeken en gaat geregeld aan de computer zitten om online enkele nieuwe aanwinsten voor haar boekenkast te kopen. De handel via het internet groeide de voorbije jaren sterk. Daarom zorgt Europa voor de nodige wettelijke garanties, zodat Greet zonder risico elektronisch aankopen kan doen. Bij verkoop op afstand heeft Greet het recht om het verkoopscontract binnen de zeven werkdagen op te zeggen en het gekochte product terug te sturen.

De adresgegevens die Greet bij haar bestelling op de website van de online boekenwinkel (in de EU) moet vermelden, kunnen door de verkoper niet zomaar voor een ander doel gebruikt worden. Ter bescherming van Greet's privacy bepaalde Europa dat deze persoonsgegevens enkel mogen dienen voor het opmaken van de factuur. Die kan Greet betalen met haar kredietkaart of met een overschrijving. Grensoverschrijdende overschrijvingen mogen niet méér kosten dan binnenlandse, waardoor betalingsverkeer naar andere EU-lidstaten geen extra kosten meer meebrengt. Commissielonen behoren in de eurozone tot het verleden, zelfs wanneer Greet in het buitenland geld uit de automaat haalt. Om de veiligheid van online aankopen te vergroten, maakte de Unie sluitende afspraken omtrent het gebruik van de elektronische handtekening. Daarmee kan Greet makkelijker haar identiteit bewijzen op het internet.





## ★ Europa in cyberspace: '.eu'

Wist je dat Europa ook een eigen identiteit heeft in cyberspace? Sinds april 2006 kan iedereen - naast de reeds bestaande nationale domeinen zoals '.be', '.nl', '.de' of '.fr' - ook een '.eu'-domeinnaam laten registreren. Zo wordt Europa eveneens zichtbaar in website- en e-mailadressen. Begin 2008 waren al meer dan 2,8 miljoen '.eu'-adressen toegewezen en hun aantal stijgt nog altijd.

🌐 Het '.eu'-adres van het Europees Parlement...  
<http://www.europarl.europa.eu>

WWW.EUROPARL.EUROPA.EU



Greets boekenkast heeft eveneens een Europees kantje. De Europese Unie promoot immers culturele verscheidenheid. De afgelopen tien jaar werden zowat tienduizend boeken vertaald met Europese subsidies. Op die manier bereiken onze schrijvers met hun werk een breder publiek én kan Greet de literaire pareltjes van een veelbelovend Ierse auteur lezen in haar moedertaal.

Ook Rik koopt wel eens iets via het internet. Hij downloadt soms muziek die je niet of moeilijk in de winkel vindt. Hij doet dat natuurlijk wel volledig legaal. Rik heeft in zijn jongere jaren nog gitaar gespeeld bij een bandje, The Flying Dockers, en weet hoeveel tijd en energie het maken van muziek vergt. Hij vindt het dan ook een goede zaak dat Europa een stokje wil steken voor illegaal kopiëren.

Bij de post zit vandaag een aanbieding van een gsm-operator.

- "Zeg schat, telefoneren bij Tring blijkt een pak goedkoper dan wat ik momenteel betaal," stelt Rik vast.
- "Waarom verander je dan niet gewoon van aanbieder?"
- "Ach ja, misschien wel, maar ik zie nogal op tegen de rompslomp. Dan moet ik al mijn contacten op de hoogte brengen van mijn nieuwe telefoonnummer..."

Wat Rik blijkbaar nog niet weet, is dat je voortaan je nummer kunt behouden wanneer je verandert van gsm-aanbieder. Europa heeft dat afgedwongen om de concurrentie op de telefoonmarkt te vergroten en zo de prijzen naar beneden te halen. Door de liberalisering van de telecommunicatiemarkt kunnen Greet en Rik vandaag kiezen uit verschillende telefoonmaatschappijen. Ze betalen minder voor hun telefoontjes én krijgen meer waar voor hun geld.



## ★ Hallo, hello, ola, allô, pronto! Buitenlandse gesprekken in de EU

Ondanks de vrijgemaakte markt bleef mobiel bellen in het buitenland toch vaak erg duur en waren de tarieven weinig transparant. De nieuwe Europese wetgeving heeft het 'eurotarief' geïntroduceerd dat de gsm-operatoren verplicht moeten toepassen sinds eind juli 2007. Sindsdien zijn de prijzen voor 'roaming' in de EU flink gedaald: uitgaande gesprekken vanuit het buitenland mogen niet meer dan 49 eurocent per minuut kosten en inkomende gesprekken in het buitenland niet meer dan 24 eurocent (excl. BTW. Deze maximum tarieven zullen in 2008 en 2009 nogmaals verlaagd worden). De Commissie blijft echter toezicht houden op de prijzen en hoopt dat de operatoren de prijzen voor SMS-diensten eveneens zullen verlagen.

De Europese Commissie heeft alle roamingtarieven op een vergelijkende website verzameld. Wanneer je naar het buitenland vertrekt, kan je nagaan welke lokale operator de voordeligste tarieven aanbiedt. De website geeft ook enkele nuttige tips om de telefoonkosten te drukken als je binnen de EU op vakantie bent.

🌐 Bellen in het buitenland  
[http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/roaming/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/roaming/index_en.htm)





## 7u25

Dochter Leen arriveert in de keuken. "Nog iemand een stukje fruit?" vraagt ze terwijl ze een appel uit de fruitmand plukt. "Ja, ik wil wel een banaan," roept Greet. Ondanks wilde indianenverhalen over 'reguleringsdrang' heeft Europa nooit gezegd hoe krom bananen mogen of moeten zijn. Wel kwam er op vraag van het bedrijfsleven voor diverse fruit- en groentesoorten een uniforme indeling in kwaliteitsklassen. Dat Europa té kromme bananen zou verbieden, slaat dus nergens op.

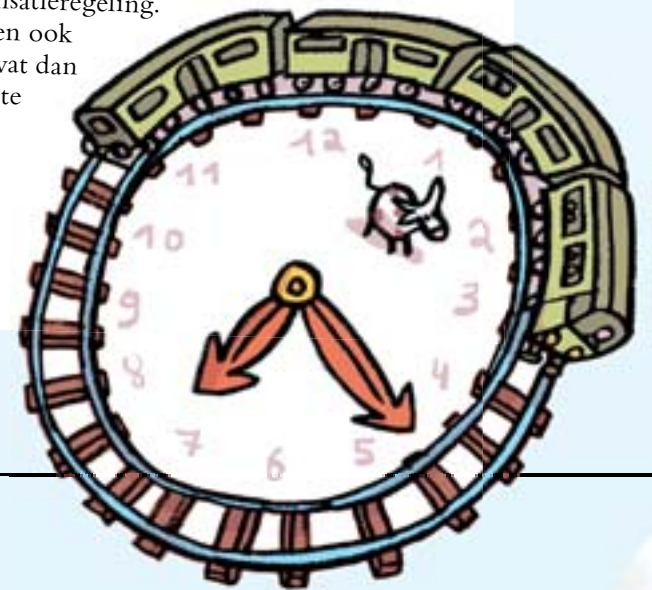
Greet en Rik willen uiteraard graag gezond voedsel op hun bord. En daar mogen ze gerust in zijn bij het eten van hun lekkere boterham met choco. De Europese veiligheidsnormen voor voedingswaren behoren namelijk tot de strengste ter wereld en gelden zowel voor producten uit Europa als daarbuiten. Bovendien zien Greet en Rik ook ingrediënten, kleurstoffen en bewaarmiddelen een voedingsproduct bevat en wat de precieze voedingswaarde is.



## 7u40

's Morgens is het altijd haasten voor Leen. Hijgend komt ze het station binnen en spurt ze de trappen op naar het perron. De trein staat er nog niet, want die "...heeft een vermoedelijke vertraging van vijf minuten" meldt een nasale stem. Europa wil treinpassagiers meer rechten geven. Zo ijveren heel wat Europarlementleden voor een financiële compensatie als een trein veel vertraging heeft of "heden uitzonderlijk afgeschaf" is. De NMBS heeft al zo'n compensatieregeling. Door betere spoordiensten zullen ook meer mensen de trein nemen, wat dan weer voor minder verkeersdrukte en luchtvervuiling zorgt.

🌐 Vergoeding voor vertragingen bij de NMBS  
<http://www.nmbs.be>







## ★ Kindergeneesmiddelen

Het afweersysteem van de kleine Emilie verschilt van dat van volwassenen. Een geneesmiddel voor volwassenen is bijgevolg niet altijd doeltreffend voor kinderen. De Europese wetgeving legt de farmaceutische industrie op meer te investeren in de ontwikkeling van specifieke geneesmiddelen voor kinderen. Simpelweg kleinere of verdunde doseringen van geneesmiddelen voor volwassenen aan kinderen toedienen, houdt immers tal van risico's in.

## 7u55

De deurbel! “Dat zal David zijn,” roept Greet. Ze doet aan carpooling. Rond acht uur pikt collega David, die enkele straten verderop woont, haar op.

Greet trekt haar jas aan en geeft Rik vlug een kus.

– “Tot straks, schat! Vergeet Emilies oordruppeltjes niet, hé. Drie in elk oor, maar check voor de zekerheid toch maar even de bijsluiter.”

– “Ok, doe ik, schat!”

De verplichte bijsluiter bij elk geneesmiddel moet van Europa steeds een aantal gegevens vermelden, onder meer over het gebruik, de bijwerkingen en de vervaldatum.





# Op weg naar het werk...

## 8u00

Greet trekt het linkerportier open, want het stuur van Davids blauwe bolide staat rechts. David heeft een voorliefde voor Britse wagens en heeft zijn auto in Londen gekocht. Het Britse 'certificaat van conformiteit' garandeert dat de auto aan de EU-vereisten voldoet, waardoor David hem probleemloos in België kon laten inschrijven.



### ★ Bonte waaier van rijbewijzen

Momenteel circuleren er meer dan honderd soorten rijbewijzen in de Europese Unie, waarvan de geldigheid verschilt van land tot land. Tijdens wegcontroles is het voor politieagenten vaak geen eenvoudige klus om uit te maken of het al dan niet om een geldig exemplaar gaat. Daarom worden de nationale rijbewijzen vanaf 2013 geleidelijk vervangen door een uniform model voor de hele Europese Unie dat niet groter zal zijn dan een bankkaart. Deze gigantische operatie zal wel zo'n twintig jaar duren.



Terwijl Greet haar veiligheidsgordel vastklikt, kijkt David vol bewondering naar zijn nieuwste technologische aanwinst: een gps-toestel.

– “Ik noem haar Suzanne. Suzanne van de gps wijst me voortaan overal de weg.”

– “En kent zij ook de weg naar het werk?” vraagt Greet.

– “Absoluut, maar die kan ik zonder haar nog wel vinden hoor.”

De Europese Unie werkt zelf ook volop aan een eigen satellietnavigatieprogramma: het Galileo-project. Dertig satellieten zullen – wanneer Galileo volledig operationeel is – Europese burgers en bedrijven geavanceerde diensten voor plaats- en tijdsbepaling leveren met een ongeken- de nauwkeurigheid.





## ★ Galileo wijst niet alleen de weg

Is het huidige gps-systeem dan nog niet nauwkeurig genoeg om autobestuurders van punt A naar B te leiden? Toch wel, maar Galileo biedt nog veel meer. Je kan er ook gestolen auto's mee traceren, delinquenten met een enkelband lokaliseren of de wachttijd bij bushaltes berekenen.

Totnogtoe hadden de Amerikanen het monopolie op satellitnavigatie met hun Global Positioning System, of kortweg gps. Dat was oorspronkelijk een militair instrument. Europa wil van Galileo echter een project met civiele toepassingen maken. Maar Galileo heeft ook een enorm economisch potentieel en zorgt voor heel wat nieuwe banen. Ook Belgische bedrijven kunnen onderdelen leveren voor de bouw van Europese satellieten. Zo heeft een technologiebedrijf uit Leuven van het Europese ruimtevaartagentschap ESA de opdracht gekregen om de allereerste Galileo-ontvangers te maken.



EUROPEAN SPACE AGENCY



Onderweg moet David nog even tanken. De EU legt kwaliteitsnormen op voor brandstoffen. Zo mag de benzine die David tankt geen lood meer bevatten en beperkt Europa ook het zwavelgehalte. Om het milieu te sparen, moeten alle nieuwe Europese voertuigen al een tijdje met een katalysator uitgerust zijn.

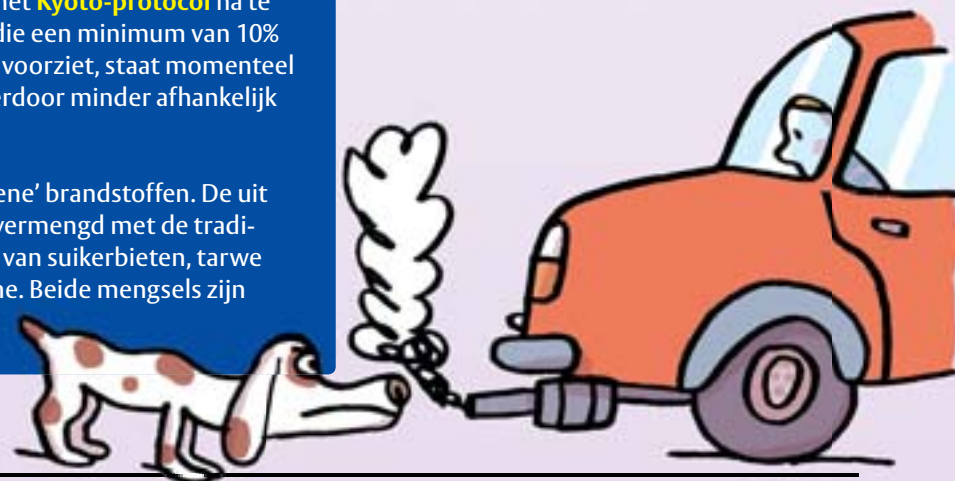
Milieunormen kunnen het best op Europees niveau vastgelegd worden, want als er iets grensoverschrijdend is, dan is het wel milieuvervuiling. De laatste tijd hoor je steeds vaker spreken over 'fijn stof' in de lucht. Dat blijkt vooral afkomstig van uitlaatgassen en kan leiden tot ernstige gezondheidsproblemen. Een reden te meer voor Europa om in actie te schieten.

- “Ik heb gehoord dat er nu ook biobrandstof is, maar ik zie hier nergens zo'n pomp staan,” informeert David aan de kassa.
- “Oh, maar daar is geen aparte pomp voor. Die biobrandstof wordt gewoon vermengd met de benzine of diesel die u tankt.”
- “En is dat wel goed voor mijn motor? Moet die niet eerst worden aangepast?”
- “Nee, hoor, da's niet nodig!”

## ★ Biologisch rijden

Vandaag is twee procent van de brandstof die we tanken al van biologische oorsprong. Een Europese richtlijn wil dat tegen 2010 optrekken tot 5,75 procent. Dit is één van de maatregelen **om het broeikas effect tegen te gaan** en het **Kyoto-protocol** na te leven. Een voorstel voor een richtlijn die een minimum van 10% biobrandstoffen in de vervoerssector voorziet, staat momenteel ter discussie. Verder wordt Europa hierdoor minder afhankelijk van dure olie.

Er bestaan verschillende soorten 'groene' brandstoffen. De uit koolzaad gewonnen biodiesel wordt vermengd met de traditionele diesel. Bio-ethanol, afkomstig van suikerbieten, tarwe of maïs, wordt toegevoegd aan benzine. Beide mengsels zijn **perfect geschikt voor alle motoren**.



# Op het werk

## 9u05

Greet zet meteen haar computer aan: 74 nieuwe e-mailberichten! Ze ergert zich aan de grote hoeveelheid spam. In de strijd tegen spam legt Europese wetgeving strikte beperkingen op aan wie ongevroegde informatie per e-mail, fax of sms wil versturen. De afzender moet bovendien duidelijk aangeven hoe de ontvanger zich van een rondzendlijst kan laten schrappen. Jammer genoeg wordt de meeste spam vanuit de Verenigde Staten verstuurd en die ontsnapt natuurlijk aan de Europese wetgeving...

- "Hey Greet, leuk weekend gehad?" informeert haar Deense collega Hans, op weg naar de koffieautomaat.
- "Ja, hoor, ik ben met Rik naar de film geweest."
- "Welke?"
- "De nieuwste van Almodóvar..."

Europa steunt de verspreiding van Europese films buiten het land van productie. Door de vele talen in Europa, komen films van eigen bodem vaak moeilijk elders aan de bak. Met subsidies wil Europa ook iets doen aan de dominante rol van ingevoerde films.

"Ik ben dit weekend gaan fietsen in de Kempen," vertelt Hans. Met geld van het Interreg-programma, dat regionale ontwikkeling bevordert, financierde de Europese Unie de inrichting van landelijke fietsroutes, onder meer in de regio's Antwerpen, Leuven en Limburg. "Handig, al die bordjes met aanwijzingen." vindt Hans. Het fietstoerisme is natuurlijk ook een opsteker voor de hotels, campings en jeugdherbergen in de buurt.



### ★ Steun voor minder welvarende regio's

Solidariteit is de kern van de Europese gedachte. De Unie subsidieert daarom Europese regio's die minder welvaart kennen of achterop dreigen te raken. Het geld uit de 'Structuur- en Cohesiefondsen' kan zowel dienen voor het opknappen van een stadswijk in Helsinki als voor de heraanleg van traditionele wandelpaden op Madeira.







Hans verhuisde enkele maanden geleden naar België. Nadat zijn Deens diploma was erkend, kon hij aan de slag in het expeditiebedrijf waar Greet werkt. Hans kan in België terugvallen op de sociale zekerheid, want hij betaalt hier sociale bijdragen en belastingen. Jaarlijks maken tussen 35.000 en 45.000 Europeanen gebruik van het recht om hun beroep in een andere lidstaat uit te oefenen. In principe mogen alle EU-burgers zich in ons land komen vestigen, op voorwaarde dat ze financieel voor zichzelf kunnen instaan. Uit vrees voor een te grote toevloed van buitenlandse werkkrachten, zetten heel wat landen hun grenzen nog niet meteen helemaal open voor werknemers uit de meeste landen die sedert 2004 tot de EU toetraden.

Als er al iemand kan meepraten over de open grenzen in Europa, is het Jos wel. Hij komt elke maandagmorgen zijn rittenschema ophalen bij Greet. Jos doorkruist heel Europa met zijn vrachtwagen. *“Vroeger moest ik gemiddeld twaalf uur wachten aan de Duits-Poolse grens. Niet alleen erg vervelend, maar bovendien heel duur voor de baas,”* vertelt Jos. *“Ik heb tijdens het wachten aan de grens zowat alle boeken van Agatha Christie gelezen.”* Door de Europese eenmaking is de bureaucratische rompslomp spectaculair verminderd. Jaarlijks vallen meer dan tachtig miljoen douanedocumenten weg en worden miljarden euro's bespaard. En de Europese consument betaalt daardoor minder voor afgewerkte producten.

Ook op het gebied van verkeersveiligheid laat Europa zich niet onbetuigd. Zo moeten nieuwe vrachtwagens boven 3,5 ton een dodehoekspiegel hebben. Een digitale tachograaf is eveneens een must. Die registreert de rij- en rusttijden. Jos vindt dat een goede zaak. *“Om de haverklap zit je op de Europese snelwegen vast na een ongeval met een truck. Vaak ligt de oorzaak bij vermoeidheid.”* Jos moet dagelijks minimum elf uur rusten. De Europese regels voor rij- en rusttijden verhogen de verkeersveiligheid, maar gaan ook oneerlijke concurrentie tegen.

## 10u00

- “Hans, kan jij een briefje van vijf euro wisselen in muntstukken?”
- “Even kijken... jawel!”

Greet haalt een chocoladewafel uit de snoepautomaat. Vroeger gebruikte ze haar koffiepauzes om even een sigaretje te gaan roken, maar dan wel buiten. Europa vindt immers dat Greet's collega's recht hebben op een rookvrije werkruimte. Sinds haar zwangerschap heeft Greet echter het roken afgezworen en kan ze haar pauzes anders invullen.

Elk jaar sterven ongeveer een half miljoen Europeanen aan de directe en indirecte gevolgen van het roken. Europese antirookprogramma's proberen roken te ontmoedigen door choquerende foto's en waarschuwendende teksten op de verpakking van rookartikelen te verplichten. Greet kocht vroeger steeds 'light' sigaretten, omdat ze dacht dat die minder schadelijk waren. Een fabeltje, want 'light' of 'mild' sigaretten zijn even ongezond als de andere. Europese besluiten verbieden daarom het gebruik van deze misleidende termen.



### ★ Europa gunt je rust!

Vaak krijgt Europa het verwijt niet sociaal te zijn. Ondanks de beperkte sociale bevoegdheden die Europa kreeg, heeft het toch een reeks maatregelen op gebied van veiligheid, gezondheid en bescherming van werknemers doorgedrukt. Zo garandeert de Europese wetgeving Jos voldoende rust én minstens **vier weken betaalde vakantie per jaar.**





# Middagpauze



## 12u00

Elke middag gaat Greet eten in het bedrijfsrestaurant. Vanmiddag staat er steak op het menu. Dankzij Europa is die volledig hormoonvrij, want het gebruik van groeihormonen in de veeteelt is in Europa verboden. Bovendien mag met hormonen bewerkt vlees niet worden ingevoerd.

Na enkele ophefmakende crises op het gebied van voedselveiligheid, zoals het dioxineschandaal in België en de gekkekoeienziekte, kwam de Europese wetgeving de afgelopen jaren in een stroomversnelling. Zo kan de Europese Commissie de verkoop van vlees preventief opschorten of veetransporten verbieden. Daar komen strenge normen voor etikettering bij. Van het rundvlees op zijn bord kan de consument aan de hand van het label sinds september 2000 perfect achterhalen van welk dier het afkomstig is. Dankzij deze traceerbaarheid en inspecties kunnen zwakke schakels in de voedselketen meteen worden opgespoord.

Hoewel Greet een echte zoetekauw is, neemt ze vandaag geen dessert. Straks komt de ondernemingsraad bijeen en die wil ze graag nog even voorbereiden. Een bedrijf met honderd of meer werknemers moet een ondernemingsraad hebben. Zo heeft Greet inspraak in de besluitvorming én het recht om over de belangrijkste ontwikkelingen te worden geïnformeerd. De Europese Unie legt voor de sociale dialoog binnen ondernemingen minimumnormen op, maar zoals in de meeste gevallen kan elke lidstaat die het wenst verder gaan.



Greet schuift mee aan tafel bij haar collega's. Annemie vertelt over haar verbouwingsplannen. Enkele maanden geleden kocht ze met haar vriend een huisje in Antwerpen. "Omdat het er al meer dan vijftien jaar staat, betalen we op de renovatiewerken maar zes procent BTW." Dat ze dat lage tarief te danken heeft aan de EU weet ze wellicht niet.

Het huis van Annemie en haar vriend ligt in een buurt die met steun uit de Europese fondsen voor het regionale beleid nieuw leven wordt ingeblazen. Europa betaalt echter niet de volle pot: nationale, regionale of lokale overheden moeten ook hun duit in het zakje doen.



# Later die namiddag...

## 16u30

Leen komt thuis van school.

- "Hoe was het vandaag op school?" wil Rik weten.
- "Bwa, viel wel mee... volgende week moet ik een presentatie geven over Europa en ontwikkelingsamenwerking. Ik vraag me af hoe ik daar dertig minuten lang over kan praten."
- "Onlangs stond in de krant dat tegen 2015 de EU 0,7% van het bruto nationaal inkomen wil besteden aan ontwikkelingshulp" herinnert Rik zich.
- "Waarom kijk je niet even op de website van de Europese Unie? Daar vind je vast wat je zoekt!"

🌐 De portaalsite van de Europese Unie  
<http://www.europa.eu>

## ★ Infopoint & Infodoc

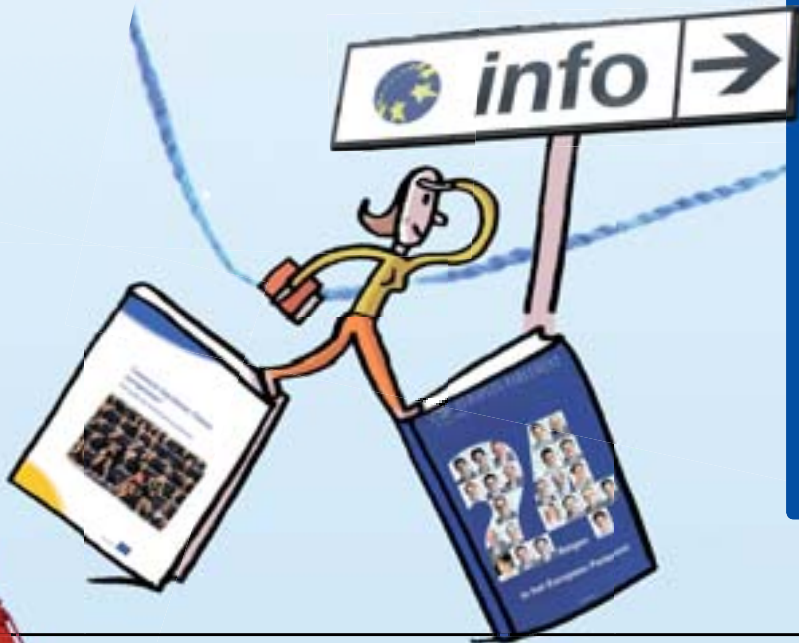
Leen kan ook het Infopoint of het Infodoc van het Europees Parlement contacteren om informatie te vinden voor haar presentatie. In het **Infopoint** kan je terecht voor brochures en ander informatiemateriaal over het Europees Parlement, over de andere Europese instellingen en de Unie in het algemeen. Er is een ruim aanbod in alle officiële talen van de Europese Unie.

Het **Infodoc** van het Europees Parlement richt zich tot een publiek dat al enige kennis over Europa heeft, maar een bepaald onderwerp wil uitdiepen, bijvoorbeeld in het kader van een onderzoek of studie. Bereid je een spreekbeurt of scriptie voor over ontwikkelingssamenwerking? Ben je op zoek naar de stemmingsuitslagen van de laatste plenaire vergadering? Wens je meer informatie over de Lissabonstrategie of over bevolkingsstatistieken in de EU? Met dit soort vragen kan je bij Infodoc terecht.

Infopoint  
Europees Parlement, Wiertzstraat 60, ASP 1H35, 1047 Brussel  
Openingstijden: zie <http://www.europarl.be>  
Telefoon: +32.2.284.2679  
Fax: +32.2.284.6880  
E-mail: [infopoint@europarl.europa.eu](mailto:infopoint@europarl.europa.eu)

Infodoc  
Europees Parlement  
Bezoekersadres: Trierstraat 3 (Luxemburgplein)  
Postadres: Wiertzstraat 60, BQL 0N09, 1047 Brussel  
Openingstijden: zie <http://www.europarl.be>  
Telefoon: +32.2.284.2752  
Fax: +32.2.230.7555  
E-mail: [infodoc@europarl.europa.eu](mailto:infodoc@europarl.europa.eu)

🌐 Infopoint & Infodoc: <http://www.europarl.be>





17u30

Max, de hond van de familie Janssens, kwispelt ijverig met zijn staart. Hij is niet meer te houden en wil naar buiten voor zijn avondwandeling. Rik en Max lopen samen enkele rondjes in het bos. "Max houdt Rik fit," zegt Greet altijd. Rik droomt ervan om ooit een marathon te lopen en een betere conditietrainer dan Max kan hij zich alvast niet voorstellen.

Enkele weken geleden raakte Rik Max kwijt in het bos. Na uren tevergeefs zoeken vond de boswachter Max uiteindelijk terug. Aan de hand van de identificatiechip in Max' nek kon de dierenarts zijn 'thuisadres' lezen. Max heeft die identificatiechip sinds vorig jaar, toen Greet en Rik op vakantie gingen naar het zuiden van Frankrijk. Gezelschapsdieren die binnen de EU mee op reis gaan, moeten van Europa een identificatie -in de vorm van een microchip of tatoeage- hebben. Zo kunnen ook gevallen van dierenmishandeling of eigenaars van bijtgrage honden makkelijker worden opgespoord.

Die avond...



20u00

Nadat Greet en Rik de kleine Emilie in bed hebben gestopt, ploffen ze neer voor de televisie. Eind jaren tachtig maakte Europa de televisiemarkt vrij, en dat merken Greet en Rik meteen wanneer ze door het uitgebreide aanbod zenders zappen. De liberalisering betekende ook het begin van commerciële televisie in Vlaanderen. De komst van zoveel nieuwe televisiezenders zorgde op zijn beurt voor nieuwe Europese wetgeving, onder meer om kinderen te beschermen tegen erotische of extreem gewelddadige programma's. Die mogen enkel laat op de avond worden uitgezonden en moeten voorafgegaan worden door een duidelijke waarschuwing.

- "Rik, vanavond spelen ze de film 'Lauberge espagnole' over de belevenissen van enkele Erasmusstudenten in Barcelona," merkt Greet in het programmaboekje.
- "Klinkt leuk, maar kunnen we niet beter de dvd huren, want ik erger mij aan al die vervelende reclame tussendoor..."

Europa probeert toch het aantal reclameonderbrekingen binnen de perken te houden. Zo mag een zender maximum twaalf minuten reclame per uur de ether insturen.

Greet en Rik horen net nog een opsporingsbericht: "Hij is zeer fors gebouwd en ongeveer 1m90 groot, met kort geschoren haar. Op het ogenblik van de feiten droeg hij een grijs T-shirt zonder mouwen. Tegen deze man is een Europees aanhoudingsbevel uitgevaardigd." Met het Europees aanhoudingsmandaat wil de Europese Unie

criminaliteit en terrorisme over de grenzen heen efficiënter bestrijden. Europol, dat in Nederland is gevestigd, coördineert de samenwerking tussen de nationale politiediensten wanneer twee of meer EU-lidstaten bij een zaak betrokken zijn. Informatie over verdachte personen kan zo snel en efficiënt worden uitgewisseld. Het veldwerk blijft wel in handen van de nationale politiekorpsen.







## ★ Talen in de EU

Europa hecht er veel belang aan dat alle burgers in hun eigen taal met de Europese instellingen kunnen communiceren en zich over Europa kunnen informeren. Wanneer je een Nederlandstalige brief schrijft aan een Poolse commissaris, krijg je daarop een antwoord in correct Nederlands terug. Hoewel de EU ondertussen meer dan twintig officiële talen telt, zorgt een legertje vertalers ervoor dat belangrijke documenten in al deze talen beschikbaar zijn. Tolken zorgen voor simultaanvertaling bij vergaderingen van de Europese instellingen. **Alle talen zijn evenwaardig** voor de Europese Unie. Velen mogen dan wel een mondje Engels, Frans of Duits spreken, in je moedertaal kan je altijd veel beter nuances uitdrukken.

Omdat het aantal talencombinaties erg groot is geworden en het onmogelijk is voor alle combinaties gespecialiseerde tolken te vinden, werken de tolkdiensten in de Europese instellingen met 'spiltalen'. Het Frans, Engels en Duits dienen vaak als tussenstap. Een speech die van het Maltees naar het Lets moet worden vertaald, wordt bijvoorbeeld eerst naar het Engels omgezet en vervolgens naar het Lets. Wanneer een Maltees Europarlementslid een grapje maakt tijdens een vergadering, zullen de Letten wellicht pas enkele seconden na de Britten beginnen lachen.

Het Europese vertaalapparaat, zowat het grootste ter wereld, heeft natuurlijk een prijs. Toch valt die nog best mee als je het prijskaartje deelt door het aantal Europeanen: voor een paar euro per jaar kan je in je moedertaal communiceren met de Europese instellingen, vergaderingen in je eigen taal bijwonen en de meeste Europese documenten in de taal van je keuze opvragen.

Leen zit ondertussen voor de computer. Bij haar zoektocht naar informatie voor haar presentatie over Europese ontwikkelingssamenwerking komt ze terecht op de site van het Europees Parlement, waar blijkbaar net een hoorzitting over ontwikkelingssteun heeft plaatsgevonden. *"Wow, informatie in zoveel talen!"*

🌐 Europees Parlement  
<http://www.europarl.europa.eu>



Plots krijgt Leen via haar chatprogramma een berichtje van Tom. Die verblijft zes maanden in Lissabon als Erasmusstudent. Hij is één van de bijna 1,5 miljoen Europeanen die sinds 1987 dankzij het Europese uitwisselingsprogramma Erasmus zijn studies deels in het buitenland kan volgen. Europa streeft ernaar 10% van de studenten in het hoger onderwijs enige tijd in een andere EU-lidstaat te laten studeren.

- *"Bom dia, Leen! Hoe gaat het ermee? Lang geleden, he."*
- *"Goed, en met jou?"* typt Leen.
- *"Muito bem, obrigado. Lissabon valt reuze mee!"*
- *"Je Portugees lijkt al aardig te vlotten!"*
- *"Wel, na twee maanden hier begint dat goed te lukken."*
- *"En doe je daar dan niets anders dan studeren?"*
- *"Toch wel, vorige week ben ik hier naar een concert van dEUS gegaan."*
- *"dEUS in Portugal?"*
- *"Ja, ze kregen van het European Music Office een toursubsidie. Europa wil muziek van eigen bodem promoten door de mobiliteit van muzikanten te stimuleren."*
- *"Volgend jaar ga ik ook naar de unief. Misschien ga ik ook wel eens Erasmussen."*
- *"Zeker doen!"*
- *"Onze school doet momenteel mee aan een Comenius-project over windenergie met een school uit Kopenhagen. Maar zeg eens, Tom, moet jij die periode in Lissabon achteraf niet inhalen?"*
- *"Nee hoor! Via een Europees systeem van puntenoverdracht tellen mijn resultaten hier gewoon mee."*
- *"En moet je geen dubbel inschrijvingsgeld betalen?"*
- *"Nee, helemaal niet. Ik betaal alleen in België. Mijn reiskosten en lessen Portugees kan ik trouwens betalen van mijn Erasmusbeurs."*
- *"Goed om weten, Tom. Jij wordt nog een echte Europeaan! Ik ga nog wat verder werken voor school. Tot later!"*
- *"Ok, bye, Leen!"*



## In de supermarkt

### ★ Mobiliteit van studenten en werknemers

Onder druk van het Europees Parlement heeft de Europese Unie 400 miljoen euro extra vrijgemaakt voor de werking van het Erasmusprogramma (2007-2013), bovenop de bijna 200 miljoen euro die er al jaarlijks aan worden besteed. Daardoor kunnen 40.000 extra studenten een beurs krijgen. Maar het Europees Parlement wilde het uitwisselingsstelsel ook veel sociaal maken. De gemiddelde beurs voor een Erasmus student bedroeg 150 euro per maand. Dat is weinig vergeleken met de kosten van een verblijf van enkele maanden in het buitenland. Het Europees Parlement heeft zich ingezet voor een verhoging van de beurzen tot 300 euro. Het compromis dat is gesloten met de lidstaten voor de periode 2007-2013 bedraagt 200 euro per maand.

**Comenius** is -net als het beter bekende **Erasmus**- een onderdeel van het **Leven Lang Leren**-programma van de Europese Unie. Het is opgezet voor kleuterscholen, basisscholen en middelbare scholen, terwijl Erasmus bedoeld is voor het hoger onderwijs. Het **Leonardo da Vinci**-programma richt zich op beroepsopleidingen. De EU wil zo de Europese dimensie van het onderwijs versterken en de talenkennis van de Europeanen verbeteren.

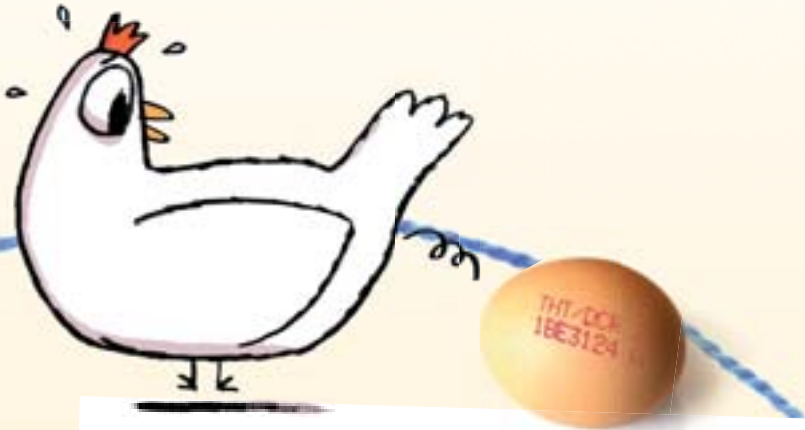
Europa tracht niet alleen de mobiliteit van studenten te stimuleren: 2006 was het **Europees Jaar van de mobiliteit van werknemers**. Terwijl bepaalde sectoren en Europese regio's een hoge werkloosheid kennen, zijn er elders werkkrachten te kort. Een grotere arbeidsmobiliteit kan daarom zorgen voor meer en betere jobs.

Ook voetballers moeten makkelijk van ploeg kunnen veranderen, vindt Europa. In 1995 stapte Jean-Marc Bosman, toenmalig speler bij FC Luik, naar het Europees Hof van Justitie, omdat hij niet zomaar weg kon bij zijn club. Een klacht met grote gevolgen voor de Europese transfermarkt. Sindsdien is het 'Bosman-arrest' een echt begrip geworden.

Elke zaterdagvoormiddag doen Greet en Rik boodschappen en rijden ze met hun winkelwagentje tussen het enorm gevarieerde aanbod producten. Greet en Rik kunnen thuis probleemloos Europa op tafel brengen: Spaanse chorizo, augurken uit Duitsland, verse tomaten uit Portugal, Franse of Hongaarse wijnen, Deense appels, Poolse worst of Finse bloemkool... Het woordje 'kaas' op hun boodschappenlijstje dekt in de koeltoeg van de supermarkt een enorm assortiment Europese kazen in allerlei maten en gewichten, geuren en kleuren.







Als prijsbewuste consumenten zoeken Greet en Rik voortdurend naar de beste koop. Maar hoe vergelijk je snel de prijs van twee soorten ontbijtgranen als de ene doos 200 en de andere 450 gram bevat? Eenvoudig, een Europese wet verplicht supermarkten om voor elk product duidelijk de eenheidsprijs per kilo of liter aan te geven, zodat Greet en Rik meteen zien welk product de kleinste hap uit hun gezinsbudget neemt.

- “Ik heb nog een fles tafelolie nodig,” zegt Greet. “Neem jij er even één van het bovenste rek? Ik kan er niet bij.”
- Rik neemt de fles olie en bekijkt het etiket even.
- “Zeg Greet, misschien toch beter een ander merk? Hier zitten sporen van GGO’s in.”
- “Zeker weten. Ik kook liever puur natuur.”

Greet en Rik willen producten met sporen van genetisch gemodificeerde organismen vermijden. Een bewuste keuze waarbij ze geholpen worden door de informatie op het etiket. Voedingsproducten met GGO’s kunnen pas op de Europese markt worden gebracht na grondige analyses en onder zeer strikte voorwaarden, zoals een expliciete vermelding op het etiket.



Terwijl Greet langs de slagerij passeert, begeeft Rik zich naar de zuivelafdeling. Tientallen potjes yoghurt schreeuwen in de koeltoog om Riks aandacht met opschriften als ‘100 % vetarm’ en ‘slank & gezond’. Fabrikanten mogen in Europa zulke opschriften enkel gebruiken als ze overeenstemmen met de werkelijkheid. Misleidende reclame is verboden. Alvorens enkele potjes vanillepudding in zijn winkelwagentje te leggen, checkt Rik vlug nog de houdbaarheidsdatum.

- “Zijn dit eieren van scharrelkippen?” informeert Greet intussen bij een verkoopster. Greet wil geen eieren van kippen in een legbatterij.
- “Jazeker, van Belgische scharrelkippen.”
- “Waar staat dat dan?”
- “Er staat een code op. Sinds 2005 moet op elk in Europa geproduceerd ei een stempel staan. Daaraan kan je zien uit welk land het ei komt, en uit welk soort kwekerij. Controleurs kunnen aan de code zelfs het bedrijf en de stal herkennen. Kijk: 2-BE-6482403.”
- “Ah, handig om weten, en BE betekent zeker dat het ei uit België komt?”
- “Inderdaad. Eieren met een 2 zijn scharreleieren. Biologische eieren krijgen een 0, eieren van een kip in vrije uitloop een 1 en eieren van legbatterijkippen een 3. De andere cijfers verwijzen naar het bedrijf en het stalnummer.”

“65 euro 40 cent,” leest de kassierster af van de display. De eurobiljetten en -munten in de portemonnee van Greet en Rik zijn zonder meer één van de meest tastbare verwezenlijkingen van Europa. In de eurozone behoren dure wisselkoersen definitief tot het verleden. Prijzen zijn bovendien over de landsgrenzen heen perfect vergelijkbaar.

### ★ De keerzijde van de euro

Greet en Rik hebben soms de indruk dat de invoering van de euro het leven een stuk duurder heeft gemaakt. Onderzoek wijst evenwel uit dat dit ongegrond is. In 2002 was de inflatie relatief hoog, waardoor veel Europeanen het gevoel hadden dat de prijsstijgingen samengingen met de omschakeling naar de euro.



# Zondag



Naar wekelijkse traditie gaan de Janssens zondagnamiddag Greet's ouders opzoeken. Greet zet Emilie in het babyautostoeltje. Voor kinderen tot 1m50 is een aangepast autozitje verplicht, omdat de driepuntsgordel onvoldoende bescherming biedt voor kinderen. Alle zitjes moeten voldoen aan strenge Europese veiligheidsnormen.

“Dag oma, dag opa!” roept Leen terwijl ze naar binnen stormt. Emilie glimlacht even en speelt verder met haar teddybeer. Die kreeg van Europa het CE-keurmerk waardoor hij voldoet aan een aantal minimumeisen. Zo zijn materialen bij aanraking, inademing of inslikken niet schadelijk. Niet alleen op speelgoed, ook op een hele reeks andere gebruiksvoorwerpen, van televisietoestellen tot condooms, kan je dit CE-label terugvinden. De letters CE staan voor ‘Conformité européenne’.



## ★ De Europese schatkist

Bij veel Europeanen leeft de opvatting dat Europa veel geld opsloopt. Toch kost het hele Europese beleid aan de gemiddelde Europeaan **slechts 70 eurocent per dag**. Een peulschil als je bedenkt wat de doorsnee Belg aan de Belgische overheden afstaat. Bovendien vloeit er van dat Europese geld heel wat terug naar ons land, bijvoorbeeld in de vorm van landbouwsubsidies, Erasmusbeurzen of Europese steun voor renovatie- en infrastructuurprojecten.

Zowat 40 procent van het Europees geld gaat naar landbouw en plattelandontwikkeling. Er gaan wel regelmatig stemmen op om dat grondig te veranderen. Daarnaast is veel Europees geld bestemd voor regionale ontwikkelingsfondsen. Wie met de auto naar het zuiden van Europa reist, rijdt vaak over wegen die met Europees geld zijn aangelegd. Maar ook in ons welvarend land gaat nog Europees geld naar regionale projecten! Die financiële ondersteuning staat trouwens vermeld op de informatieborden van elk project.

Zo'n zes procent van de Europese middelen gaat naar de administratie, waarvan het leeuwendeel voor gebouwen en huur van infrastructuur. Ook de lonen van de ongeveer 35.000 Europese ambtenaren – die het Europese beleid voor de hele Unie uitstippelen – worden daarvan betaald. Ter vergelijking: één enkele middelgrote Europese stad stelt een vergelijkbaar aantal ambtenaren te werk.

🌐 De begroting van de EU  
[http://europa.eu/pol/financ/index\\_nl.htm](http://europa.eu/pol/financ/index_nl.htm)

45% Duurzame groei  
6% Een mondiale partner  
1% Burgerschap, vrijheid, veiligheid en recht  
31% Landbouw  
11% Plattelandontwikkeling, milieu  
6% Overige, onder andere administratieve uitgaven



- “Aan tafel!” nodigt oma uit. “De koffie en de mattentaarten staan al klaar.”
- “Lekker,” zegt Rik watertandend. “Weet je, schat, alleen al voor die mattentaarten bij je ouders ben ik blij dat ik met je getrouwd ben.”

Ook als Greet en Rik mattentaarten verorberen, zit Europa mee aan tafel, want sinds 2006 is de Geraardsbergse mattentaart erkend als Europees streekproduct. Enkel bladerdeeggebakjes gebakken in of rond Geraardsbergen én volgens het aloude recept, met melk uit de streek, mogen onder de naam ‘Geraardsbergse mattentaart’ verkocht worden. Ook Ardeense ham, parmaham en fetakaas genieten dezelfde Europese bescherming. Nadat oma en opa uitgebreid bij Leen hebben geïnformeerd hoe het afgelopen week op school is geweest, haalt oma een gezelschapsspel uit de onderste lade van de kast.

- “Begin jij maar, opa!” mompelt Leen, terwijl ze de laatste kruimels van haar mattentaart naar binnen werkt.
- “Vier vakjes vooruit... een actualiteitsvraag... wat is de grootste uitgavenpost van de Europese Unie?”
- “Goh, dat zal wel de administratie zijn met die duizenden Europese ambtenaren!”
- “Toch niet, bijna 40% van het Europese budget gaat naar het landbouwbeleid en plattelandontwikkeling.”



De ouders van Rik verhuisden enkele jaren geleden naar het zonnige Spanje, waar ze van hun welverdiend pensioen genieten. Riks moeder Linda was eerst niet erg te vinden voor het idee. *“Ik word al een dagje ouder en dan moet je al eens vaker naar de dokter,”* vond ze. Ze herinnert zich nog levendig de vakantie van 1989 naar Spanje. Toen moest haar man Fred dringend naar de dokter, nadat hij zijn enkel had verstuikt toen hij uitgleed aan de rand van het zwembad. Dat heeft hen toen veel tijd en geld gekost. Maar ondertussen heeft Europa zijn huiswerk gedaan. Met de Europese Ziekteverzekeringskaart krijgen Europeanen in het buitenland makkelijker toegang tot medische zorgen. Deze kaart vervangt het bekende E111-formulier. De gemaakte kosten kunnen daardoor veel sneller en efficiënter door het eigen ziekenfonds worden terugbetaald. Sinds het begin van de jaren negentig kan je trouwens in alle EU-lidstaten de noodhulpdiensten bereiken op het gratis nummer 112.

Als Linda en haar man echt in de problemen zouden komen, kunnen ze terecht bij de plaatselijke diplomatieke vertegenwoordiging van België. In landen waar België geen ambassade of consulaat heeft, kunnen ze zich wenden tot de vertegenwoordiging van een andere Europese lidstaat.



Volgende week gaan Greet en Rik de ouders van Rik in Spanje opzoeken. Greet kijkt al uit naar een frisse duik in de Middellandse Zee. *“Hopelijk is zwemmen er niet verboden, zoals tijdens jullie vakantie vorig jaar,”* merkt oma op. Aan de hand van regelmatig genomen watermonsters gaat de EU na of het zwemwater wel voldoet aan de Europese kwaliteitscriteria, zoniet komt er meteen een zwemverbod.

- *“Jullie sturen ons toch wel een kaartje vanuit Spanje?”* wil opa weten.
- *“Tuurlijk, opa! En als we terug zijn, komen we bij enkele verse mattentaarten al onze belevenissen vertellen.”*
- *“Gewonnen!”* roept oma plots enthousiast, nadat ze een drie heeft gegooid met de dobbelsteen.

En u, bent u nu al wat meer voor Europa gewonnen?



## ★ Betaalbaar en veilig vliegen

Dat Greet en Rik vandaag betaalbare vliegtickets naar Spanje kunnen kopen, hebben ze grotendeels te danken aan de veranderingen die Europa in de jaren negentig heeft doorgevoerd in het luchtvervoer. Vroeger regelden onderlinge overeenkomsten tussen lidstaten het luchtverkeer, waardoor reizigers wel verplicht waren om met hun nationale luchtvaartmaatschappij te vliegen. Na de **liberalisering van de luchtvaartsector** kregen maatschappijen gelijke rechten, maar ook gelijke plichten, wat de veiligheid van het luchtverkeer ten goede kwam. Sindsdien kan iedere erkende Europese luchtvaartmaatschappij binnen de Unie op elke route vliegen. In tien jaar is het aantal bestemmingen waaruit passagiers in de Europese Unie kunnen kiezen ongeveer verdubbeld. De concurrentie tussen de gevestigde en de lagekostenmaatschappijen heeft de ticketprijzen overigens sterk doen dalen.

Concurrentie mag evenwel niet ten koste gaan van de veiligheid. Het Europees Parlement is blijven aandringen op een vliegverbod voor luchtvaartmaatschappijen die het niet zo nauw nemen met de veiligheid. Er is nu een Europese **‘zwarte lijst’** van maatschappijen die een vliegverbod krijgen in het luchtruim van de EU.

Europa ijvert ook voor de **rechten van de luchtvaartpassagiers**. Stel dat Greet en Rik volgende week door overboeking hun vlucht naar Spanje missen, dan hebben ze recht op een vergoeding. Voor bestemmingen tussen 1 500 en 3 500 kilometer bedraagt die maximaal 400 euro. Wanneer het vliegtuig lange tijd aan de grond blijft door slechte weersomstandigheden of een technisch mankement, hebben Greet en Rik recht op een gratis maaltijd en een overnachting.

# Glossarium

Voor een uitgebreider glossarium met veelgebruikte Europese termen kan je terecht op [http://europa.eu/scadplus/glossary/index\\_nl.htm](http://europa.eu/scadplus/glossary/index_nl.htm)

## Europese wetgeving

De Europese regels waarvan Greet en Rik dagelijks de gevolgen in de praktijk ondervinden, komen niet zomaar uit de lucht vallen. Ze zijn het resultaat van een complexe evenwichtsoefening tussen drie Europese instellingen: de Europese Commissie, het Europees Parlement en de Raad van de EU. De Commissie stelt voor, de Raad en het Europees Parlement beslissen.

Wist je dat meer dan 50% van onze nationale wetgeving van de laatste decennia afkomstig is van Europa? De meeste Europese wetten zijn 'richtlijnen'. EU-lidstaten moeten die omzetten in nationale wetten. In de meeste gevallen legt Europa enkel grote beleidslijnen of minimumeisen vast. Lidstaten kunnen dan zelf de concrete invulling ervan bepalen of beslissen hogere eisen te stellen.

🌐 Instellingen en andere organen van de Europese Unie  
[http://www.europa.eu/institutions/index\\_nl.htm](http://www.europa.eu/institutions/index_nl.htm)

## Europese Commissie

Doet 'Europese wetsvoorstellen' en legt die voor aan het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie. De Commissie ziet er ook op toe dat de goedgekeurde 'Europese wetten' daadwerkelijk omgezet en nageleefd worden in alle lidstaten. De commissarissen nemen wekelijks beslissingen als 'College'.

🌐 Europese Commissie  
<http://ec.europa.eu>

## Europees Parlement

Onderzoekt en wijzigt indien nodig de wetsvoorstellen van de Europese Commissie. In de meeste gevallen heeft het Europees Parlement hierover evenveel te zeggen als de Raad van de EU. De Europarlementsleden controleren verder de Europese Commissie en kunnen haar zelfs tot ontslag dwingen. Verder heeft het EP het laatste woord over de goedkeuring van de EU-begroting. Tot 2009 heeft België 24 Europarlementsleden, die voor vijf jaar worden verkozen. Het Verdrag van Lissabon voorziet in een maximum aantal parlementsleden van 750 plus de voorzitter van het Parlement (nu zijn er 785 leden); België zal dan in dat parlement vertegenwoordigd zijn met 22 afgevaardigden.

🌐 Europees Parlement  
<http://www.europarl.europa.eu/brussels/41/bru81eu13451.htm>



## Raad van de Europese Unie

Bestaat uit vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten. De samenstelling van de Raad hangt af van de behandelde materie. In de Raad ECOFIN zetelen bijvoorbeeld alle Europese Ministers van Economie en Financiën. Op vele domeinen beslist de Raad van de EU samen met het Europees Parlement over Europese wetten. Dan wordt over 'medebeslissing' gesproken. Het Lissabonverdrag voorziet in het geven van meer bevoegdheden aan het Europees Parlement door uitbreiding van de medebeslissingsprocedure. Het EP zal dan een volwaardige medebeslisser naast de Raad zijn. Deze wetgevingsprocedure zal dan de standaardprocedure worden en zal van toepassing zijn op de meerderheid van de beleidsterreinen. Zo'n vier maal per jaar komen de staats- en regeringsleiders van de lidstaten samen met de voorzitter van de Commissie om de grote politieke lijnen te bepalen. Deze vergadering wordt ook wel Europese Top genoemd en vindt gewoonlijk plaats in Brussel. De Raad van de EU of Ministerraad wordt vaak verward met de Raad van Europa, een in 1949 opgerichte organisatie die vooral ijvert voor de naleving van de mensenrechten.

- De Raad van de EU  
<http://www.consilium.europa.eu>
- Medebeslissingsprocedure  
[http://www.europa.eu/institutions/decision-making/index\\_nl.htm#codecision](http://www.europa.eu/institutions/decision-making/index_nl.htm#codecision)
- Conclusies van de Europese Toppen  
<http://www.consilium.europa.eu/showPage.asp?id=432&lang=nl&mode=g>

## Uitbreiding

Op 1 januari 2007 telde de Europese Unie 27 lidstaten. Aanvankelijk, bij de ondertekening van het Verdrag van Rome in 1957, waren er zes stichtende landen: België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Nederland. Steeds meer landen traden sindsdien toe:

- in 1973: Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk;
- in 1981: Griekenland;
- in 1986: Spanje en Portugal;
- in 1995: Finland, Oostenrijk en Zweden;
- in 2004: Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek;
- in 2007: Bulgarije en Roemenië.

De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Kroatië en Turkije zijn kandidaat-lidstaten. De toetredingsonderhandelingen met Kroatië en Turkije begonnen op 3 oktober 2005.

## Eurozone

Op 1 januari 2002 werd de euro de officiële munt in twaalf landen: Duitsland, Ierland, Nederland, Griekenland, Finland, Luxemburg, Oostenrijk, Frankrijk, België, Italië, Portugal en Spanje. Hij werd op 1 januari 2007 ook in Slovenië ingevoerd, gevolgd door Cyprus en Malta op 1 januari 2008. Dat bracht het aantal landen in de eurozone op 15. In de Franse overzeese departementen Guadeloupe, Martinique, Frans-Guyana en Réunion, op de Franse eilanden Saint-Pierre en Miquelon en Mayotte, de Azoren en Madeira (Portugal) en de Canarische eilanden (Spanje) is de euro eveneens het betaalmiddel.

Niet alle EU-lidstaten hebben de euro reeds ingevoerd. Denemarken, Zweden en het Verenigd Koninkrijk beslisten om (nog) niet mee te doen. Wanneer de euro in de andere lidstaten wordt ingevoerd, hangt af van hun economische situatie.

- Europeese Centrale Bank  
<http://www.ecb.eu>

# Alfabetische trefwoordenlijst

112, noodnummer . . . . . 19

Afvalpreventie en -verwerking . . . . . 4

Auteursrechten . . . . . 5

Autozitje . . . . . 18

Bescherming persoonsgegevens . . . . . 4

Bescherming werknemers . . . . . 11

Betaalde vakantie . . . . . 11

Bijsluiter geneesmiddelen . . . . . 7

Boekvertalingen . . . . . 5

Bosman-arrest . . . . . 16

Brandstoffen (bio) . . . . . 9

BTW-tarief renovatiewerken, verlaagd . . . . . 12

CE-keurmerk . . . . . 18

Cohesiefonds . . . . . 10

Comenius . . . . . 16

Commerciële televisie . . . . . 14

Communiceren met EU in eigen taal . . . . . 13, 15

Cosmeticaproducten, etikettering,

samenstelling van . . . . . 3

Culturele hoofdstad van Europa . . . . . 2

Culturele verscheidenheid . . . . . 2, 5, 10

Cultuursubsidies . . . . . 5, 10, 15

Dierenproeven, verbod op . . . . . 3

Digitale tachograaf . . . . . 11

Diplomatieke bescherming in het buitenland . . . . . 19

Dodehoekspiegel . . . . . 11

Domeinnaam, Europese . . . . . 5

Downloaden, muziek . . . . . 5

Drinkwaterkwaliteit . . . . . 3

Eerlijke handel . . . . . 3

Eicode . . . . . 17

Elektronische handel . . . . . 4

Elektronische handtekening . . . . . 4

Energieverbruik huishoudtoestellen . . . . . 4

Erasmus . . . . . 16

Etikettering cosmeticaproducten . . . . . 3

Etikettering voedingsproducten . . . . . 12, 17

Euro . . . . . 17

Europees aanhoudingsbevel . . . . . 14

Europese begroting . . . . . 18

Europees Jaar van de mobiliteit van werknemers . . . . . 16

Europees rijbewijs . . . . . 8

Europees streekproduct . . . . . 18

Europese ambtenaren . . . . . 18

Europese domeinnaam . . . . . 5

Europese wetgeving . . . . . 20

Europese Ziekteverzekeringskaart . . . . . 19

Europol . . . . . 14

Eurozone . . . . . 4, 17, 21

Fair trade . . . . . 3

Filmproductie en -distributie . . . . . 10

Galileo . . . . . 8, 9

Geneesmiddelen, bijsluiter . . . . . 7

Genetisch gemodificeerde organismen (GGO) . . . . . 17

GPS . . . . . 8, 9

Grensoverschrijdende betalingen . . . . . 4

Handel, elektronische . . . . . 4

Hormonen . . . . . 12

Huisdieren (microchip, tatoeage) . . . . . 14

Huishoudtoestellen, energieverbruik,

terugnameplicht, wettelijke garantie . . . . . 4

Infodoc . . . . . 13

Infopoint . . . . . 13

Interreg-programma . . . . . 10

Kindergeneesmiddelen . . . . . 7

Landbouwbeleid . . . . . 18

Leonardo da Vinci . . . . . 16

Leven Lang Leren programma . . . . . 16

Liberalisering luchtvaartsector . . . . . 19

Liberalisering televisiemarkt . . . . . 14

Luchtvaartmaatschappijen, zwarte lijst . . . . . 19

Luchtvaartpassagiers, rechten van de . . . . . 19



Medische bijstand in het buitenland . . . . .	19
Milieunormen . . . . .	3, 4, 9, 19
Misleidende reclame . . . . .	17
Mobiliteit . . . . .	11, 16
Muziek downloaden . . . . .	5
Noodnummer 112 . . . . .	19
Nummeroverdraagbaarheid . . . . .	5
Ondernemingsraad . . . . .	12
Ontwikkelingssamenwerking . . . . .	3, 18
Ouderschapsverlof . . . . .	3
Overschrijvingen, grensoverschrijdende . . . . .	4
Persoonsgegevens, bescherming . . . . .	4
Rechten luchtvaartpassagiers . . . . .	19
Rechten treinpassagiers . . . . .	6
Reclame, misleidende . . . . .	17
Regionale ontwikkeling . . . . .	10, 12
Rij- en rusttijden . . . . .	11
Roaming . . . . .	5
Roken . . . . .	11

Satellietnavigatie . . . . .	9
Sociaal Europa . . . . .	11
Spam . . . . .	10
Spiltalen . . . . .	15
Streekproduct, Europees . . . . .	18
Structuurfondsen . . . . .	10, 12
Studentenuitwisseling . . . . .	16
Talen . . . . .	15
Telefoneren . . . . .	5
Televisiereclame . . . . .	14
Terrorismebestrijding . . . . .	14
Terugnameplicht huishoudtoestellen . . . . .	4
Tolken . . . . .	15
Traceerbaarheid (voedsel) . . . . .	12, 17
Treinpassagiers, rechten . . . . .	6
Uitbreiding . . . . .	21

Vakantie, betaalde . . . . .	11
Verkeersveiligheid, digitale tachograaf dodehoekspegel, rij- en rusttijden . . . . .	11
Verkoop op afstand . . . . .	4
Verlaagd BTW-tarief renovatiewerken . . . . .	12
Vertaaldiensten . . . . .	15
Voedselcrises . . . . .	12
Voedselveiligheid . . . . .	6, 12, 17
Voedselveiligheid, etikettering . . . . .	12, 17
Voedselveiligheid, hormonen . . . . .	12
Voedselveiligheid, traceerbaarheid . . . . .	12, 17
Voetbaltransfers . . . . .	16
Vrij verkeer van goederen . . . . .	11
Vrij verkeer van werknemers . . . . .	11, 16
Werknemers, bescherming van . . . . .	11
Werknemersparticipatie . . . . .	12
Wettelijke garantie huishoudtoestellen . . . . .	4
Zwemwaterkwaliteit . . . . .	19

# Links naar meer informatie

Op <http://www.europarl.be> vind je de pdf-versie van deze brochure met een geactualiseerde versie van alle links, aangevuld met een extra linklijst. Alle links zijn direct klikbaar.

## Portaalsites Europese instellingen

- ⊕ Europese Unie  
<http://www.europa.eu>
- ⊕ Europees Parlement  
<http://www.europarl.europa.eu>
- ⊕ Europese Commissie  
<http://ec.europa.eu>
- ⊕ Raad van de EU  
<http://www.consilium.europa.eu>
- ⊕ Europese Centrale Bank  
<http://www.ecb.eu>
- ⊕ Europol  
<http://www.europol.europa.eu>



D@R@UGe  
NUO 1957-ՄԿԿ

SINCE 1957

ՄԻՈ ԿՈ 1957

SPOLU  
OD 1957

1957 ÓTA

R@ZEM  
OD 1957

YHDESSä  
VUODESTA 1957

MĚS KOP@  
KOPŠ 1957. GADA

SPOLEČNĚ  
OD 1957

TILLS@mmans  
SEDAN 1957

LE CHÉILE  
Ó 1957

FLIMkien  
MILL-1957

INSIEME  
DAL 1957

3@FAHO  
OT 1957

SkUP@j  
OD 1957

I FÆLlessk@b  
SIDEN 1957

S@MMEN  
SINDS 1957

JUNTOS  
DESDE 1957

ÜHESKOOS  
AASTAST 1957

ENSEmble  
DEPUIS 1957

JUNTOS  
DESDE 1957

TöGethé®  
SINCE 1957

GEMEINS@m  
SEIT 1957

ToGethé®  
SINCE 1957

Όλοι μ@ζί  
ΑΠΟ ΚΟ 1957

ÎMPREUn@  
DIN 1957

SPOLU  
OD 1957

EGYÜTT  
1957 ÓTA

D@R@UGe  
NUO 1957-ՄԿԿ

R@ZEM  
OD 1957

YHDESSä  
VUODESTA 1957

MĚS KOP@  
KOPŠ 1957. GADA

SPOLEČNĚ  
OD 1957

TILLS@mmans  
SEDAN 1957

LE CHÉILE  
Ó 1957

FLIMkien  
MILL-1957

INSIEME  
DAL 1957

I FÆLlessk@b

S@MMEN  
SINDS 1957



ΕΒΡΟΠΕΪΣΚΙ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΟΠΕΟ  
EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET  
EUROPÄISCHES PARLAMENT  
EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ  
EUROPEAN PARLIAMENT  
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA  
PARLAMENTO EUROPEO  
EIROPAS PARLAMENTS EUROPOS PARLAMENTAS  
EURÓPAI PARLAMENT  
IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT  
PARLAMENT EUROPEJSKI  
PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN  
EURÓPSKY PARLAMENT  
EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI  
EUROPAPARLAMENTET

INFORMATIEBUREAU TE BRUSSEL

Wiertzstraat, B-1047 Brussel. Tel.: 02/284 20 05 – Fax: 02/230 75 55  
E-mail: [epbrussels@europarl.europa.eu](mailto:epbrussels@europarl.europa.eu) – Internet: [www.europarl.be](http://www.europarl.be)

2008